

Arte y Vida

QUINCENARIO DE ARTE, TEATROS, ESPECTÁCULOS Y ACTUALIDADES

AÑO I

SAN JOSÉ, 10 DE JUNIO DE 1909

NÚM. 2

ARTE Y VIDA

POR EL ARTE Y PARA EL ARTE

DIRECTOR Y REDACTOR,
DANIEL UREÑA

DIRECCION:
APARTADO DE CORREOS

CONDICIONES:

Cada ejemplar vale **25 céntimos**.
De dos números consta la suscripción mensual é importa **50 céntimos**. Por trimestre, **un colón veinticinco céntimos**.

Esta Revista mantendrá un gran servicio de canjes con el exterior, que será de inmensa utilidad para las casas de comercio y para las librerías y casas editoras de todo el mundo, que publiquen en ella sus anuncios. De toda obra que se nos envíen dos ejemplares, se dará cuenta en la sección especial de Bibliografía.

Para asuntos de administración se podrán entender con el Director de **Arte y Vida**, en la Imprenta Nacional.

AGENTES:

En Cartago	D. MANUEL A. CALDERÓN C.
En Alajuela	» CARLOS CALVO FERNÁNDEZ
En Heredia	» J. MÉNDEZ H.
En Limón	» LISÍMACO QUESADA
En Puntarenas	» JUAN SUÑOI, H.

Músicos contemporáneos

Especial para ARTE Y VIDA

VICTOR HERBERT

Nació en Dublin, Irlanda, en 1859.

Cuando joven mostró sus habilidades y sus dotes musicales como notable violoncelista. Fue á perfeccionarse en el manejo de su instrumento á Baden-Baden, donde llegó á ser el único discípulo del gran profesor Bernhard Cossmann, bajo cuya dirección estudió dos años y á quien debe mucho de su educación musical.

Después celebró varios contratos y tocó

en orquestas de concierto en Alemania, Italia y Francia, y en Viena, como solo violoncelista en la famosa orquesta de Strauss, en la cual duró un año entero. Dejó Viena para hacer una gira por Alemania y Suiza. Al volver á Stuttgart, se le ofreció un puesto en la Orquesta de la Corte, y en ella tuvo oportunidad de completar sus estudios de armonía con los maestros Hof Kapellmeister, Max Seifritz, amigo íntimo de Wagner, Liszt y casi todos los grandes músicos de aquella época.

Durante cinco años de permanencia en Stuttgart, escribió muchas piezas para violoncello, entre ellas «Berceuse»

GALERÍA DE TEATROS



Teatro Nacional de San José, Costa Rica

y «Scherzino». Se casó en 1886, con Miss Foerster, prima dona del Teatro Real. Llegó por aquel entonces á Stuttgart, Frank Damrosch, en busca de cantores y músicos para el Metropolitan Opera House de Nueva York y contrató al matrimonio. Una vez en Norte América, Herbert se naturalizó ciudadano de Estados Unidos, en octubre del citado año.

El 20 de noviembre de 1894 estrenó en el Broadway Theatre de Nueva York su primera obra «Prince Ananias». Desde esta fecha ha escrito más de veinte óperas, entre las que figuran, como más conocidas: «The Serenade», «The Wizard of the Nile», «The Idol's Eye», «The Fortune Teller», «The Singing Girl», «The Ameer», «Peg Woffington», «The Vivendere», «Cyrano de Bergerac», «The Viceroy», «It Happened in Nordland», «Babes in Toyland», «Babette», «Wonderland», «Mlle. Modiste», «The Red Mill», «Dolly Dollars», «The Prima Dona».

También ha escrito otras piezas, entre ellas: «Legende», «Petite Valse», «Alla Mazurca», «Polonaise», «Pensée Amoureuse», «Romanze», «Bagatelle»; una cantata dramática «The Captive»; quince canciones sentimentales, muchos números de orquesta, tales como «Bodinage», «Ocean Breezes», «American Phantasy»; seis piezas para piano, publicadas en 1901: «Ghazel», «La Coquette», «On the Promenade», «The Mountains Brook», «Yesterthoughts» «Punchinello», «Hero and Leander»; un poema sinfónico, etc.

En 1896 fué nombrado Director de la famosa Banda del 22º Regimiento, cuyo cargo desempeñó por varios años.

Ha sido Director muchas veces de renombradas orquestas.

Víctor Herbert es considerado en la actualidad como el más grande de los compositores de hoy de Norte América.

CARLOS GONZÁLVEZ

Artistas contemporáneos

MARIA GAY

Esta notable mezzo-soprano española nació en Barcelona en el año de 1879, y sólo hace tres que principió su carrera de artista, siendo ya conocida ventajosamente en los principales teatros de Francia, Ale-

mania, Italia, Rusia, Inglaterra, Bélgica, etc.

En 1902 se contrató con el célebre pianista francés Raul Pugro, para dar una serie de conciertos en Bélgica y Holanda. El Director del Teatro de la Moneda, de Bruselas, pagado de las excelentes dotes de la artista la contrató para cantar «Carmen», la que interpretó con rara perfección. Inmediatamente después le fueron abiertos los teatros de Londres, Milán, San Petersburgo, Budhapest, Viena, Leipzig, Buenos Aires, Montevideo y Río Janeiro, donde acabó de conquistar puesto distinguido entre los artistas contemporáneos.

En noviembre pasado desembarcó en Nueva York, llamada por la Compañía que trabaja en el «Metropolitan Opera House» y que dirige el ilustre tenor Caruso.

Las óperas preferidas por esta artista y en las que más se distingue, son: «Carmen», «Orfeo», «Sansón y Dálila», «Aida», «Trovador», «Favorita» y «Mesalina».

EL HONOR

Una escena del drama de Sudermann

TRAST.—Lo que llamamos... lo que ustedes llaman honor, no es más que un convencionalismo. Hay tantas especies de honor, como clases sociales, como pueblos, como...

LOTARIO.—Se equivoca usted, señor Conde. No hay más que un honor, como no hay más que un sol, como no hay más que un Dios... ¡Oh, el honor!

TRAST.—¡Bah, bah!... Permítanme ustedes que les cuente una historia. En uno de mis viajes por el Asia Central, llegué á casa de un magnate tibetano; lleno de polvo, sudoroso y muy cansado entré en su palacio. El hombre me recibió con gran cortesía y me hizo sentar á su lado en una especie de trono. Después me presentó á su mujer, una joven preciosa. Descansa, extranjero,—me dijo solemnemente.—Mi mujer va á prepararte un baño. Después nos sentaremos á la mesa. Y me confió á su esposa... La joven fué sagrada para mí... Qué quieren ustedes, reminiscencias de mis costumbres europeas... Cuando volví al salón donde debía celebrarse el banquete, me encontré con los amigos y servidores

todo se devuelve cuando se rompe; es fuerza devolverte tu sangre mala, tu sangre negra de traición y de engaño; tómala, tómala». Y en un torrente de sangre ajena se escapa por sus venas toda la vida, toda la vida palpitante y heróica.

¿Se puede pedir una sencillez más emocional y trágica? ¿Puede darse una situación más dramática, sin aparato escénico ni recursos de patrón? ¡Imposible!

Este es teatro nuevo; el teatro de ensueño que ha visto y aplaudido delirantemente París, la ubre fabulosa que alimenta el ingenio y la gracia inmortales.

R. VALLADARES

1909.

ARTE MUNDIAL

Resurrección.—En el mes de febrero del corriente año y en los salones del Waldorf-Astoria, de Nueva York, el Yale University Dramatic Club puso en escena dos obras antiguas: «The Critic», de Richard Brinsley Sheridan, comedia de hace 110 años, y el juguete cómico «The Fire Eater», de Charles Selby, que tiene 50 años de estrenado.

Nueva Galería.—El 18 de marzo próximo pasado, fué abierta una nueva galería de pinturas en el Vaticano, dividida en siete departamentos: el 1º, contiene la colección zantina; el 2º, cuadros de la Escuela Toscana, dirigida por Fray Angélico; el 3º, ejemplares de la Escuela Umbra; el 4º, el gran cuadro de Rafael, «La Transfiguración»; el 5º, cuadros de la Escuela Veneciana, dirigida por el Ticiano; el 6º, pinturas del siglo vi, y el 7º, obras de artistas extranjeros. La nueva galería se compone de 300 lienzos.

Palacio.—Acaba de inaugurarse en Barcelona el Palacio de la Música Catalana, suntuoso edificio de muy original arquitectura; visto de frente, tiene la apariencia de un inmenso buque.

Opulenta sociedad.—Se ha organizado en Chicago una sociedad de aficionadas compuesta de hijas de multimillonarios, cuyas dotes representan un total de 250 millones de dólares. Ya deben haber debutado con la opereta «Piratas de Penzangue», que estudiaban con entusiasmo. Dicha sociedad no cantará sino en presencia de personas que ostenten títulos nobiliarios.

Alto-relieve.—El escultor Joaquín Bilbao, se ocupa de restaurar un alto-relieve de barro cocido, vidriado, obra de los célebres florentinos «Della Robbia», que fué encontrado en uno de los muros del Convento de la Trinidad, Sevilla. Representa una Virgen con el Niño. Pronto será trasladado ese alto-relieve á la capilla de la Catedral de Sevilla.

Pintores.—Tres pintores llaman hoy día la atención en Norte América: Robert Mac Cameron, Henry S. Hubbel y Frederick Frieseke.

Hubbel hizo no ha mucho una visita á España, en donde copió algunos cuadros de Velázquez.

Iter Hispanicum.—Paul Genther ha editado en París el libro «Iter Hispanicum», de Pierre Aubry. Contiene la obra diferentes capítulos que tratan de un *discantum volumen* de la Catedral de Toledo, del siglo XIII; de dos libros de canciones francesas en la Biblioteca del Escorial; de «Cántigas de Santa María» por el Rey Alfonso el Sabio, del siglo XIII; de cantos mozarábigos y tradiciones, costumbres y creencias españolas.

Cuadro histórico.—El Museo de Worcester, Massachussetts, ha adquirido un cuadro del pintor español Francisco de Herrera, llamado comunmente «el Viejo», para distinguirlo de su hijo que llevaba el mismo nombre. El asunto es «Cristo discutiendo con los Doctores». A pesar de haber sido pintado hace más de dos siglos y me-



VENTURA V. PALENCIA

Discretísimo actor, de correcta dicción y distinguidos modales, se gana, á primera entrada, la voluntad del público.

Los aplausos que ha recibido en el Teatro Nacional son incontables; porque con su talento claro hace de los papeles confiados á su cuidado admirables creaciones.

dio, el cuadro conserva un color subido y brillante.

Paganini.—El violín de Paganini, que desde hace 57 años guardan con religioso respeto los genoveses, fue sacado últimamente para que en un concierto á beneficio de los damnificados de Calabria lo tocase el violinista polaco Kabenan. Un piquete militar le dió escolta hasta el teatro y allí el alcalde ante los ojos de la concurrencia, lo entregó al artista. Con las mismas precauciones fué devuelto al alcalde y de manos de éste al Museo.

Chapí.—En todas las provincias de España se ha tributado homenajes á la memoria del maestro Chapí. En 18 teatros de Madrid se representaron obras suyas.

ESTRENOS

Ludomir Rozycki, discípulo de Voskowski, ha estrenado en Lemberg, Galicia Austriaca, una ópera polaca en tres actos.

* Con gran entusiasmo aplaudió el público parisiense, en el Teatro Vaudeville, el drama «El camino de Esmeralda», de Jean Richepin.

* En el mes de abril se estrenó en Madrid la comedia «Por los suelos», de Mariano Barrueta.

* El 25 de mayo recién pasado, la Sociedad Cecilia, de la cual es Director Mr. Walter Goodrich, cantó en Boston la ópera «La Vita Nuova», cuyo argumento está basado en el poema del Dante.

* Se ha estrenado en el Teatro Apolo, de Buenos Aires, la zarzuela en un acto «Fuego», debida á la pluma de la señorita Isabel G. Perfilio.

* «El Arlequín», tragedia en tres actos del escritor argentino Octavio Cione, que fué estrenada el año próximo pasado, ha vuelto á representarse en el Teatro Apolo, de Buenos Aires.

* En el Teatro Romea, de Madrid, se estrenó el juguete cómico «El mayor éxito», de Antonio Domínguez.

* En el Teatro Real de la Opera, de Dresden, Alemania, se ha dado por primera vez la nueva ópera de Strauss, «Electra», cuyo libreto es del escritor Hofmannthal. Parece que el argumento lo tomó el autor del drama original de Sófocles, del mismo título. En la representación tomaron parte los siguientes artistas: la señora Schumann Hempk-Rapp, que desempeñó el papel de Clitemnestra; la señora Krall, el de Electra; la señora Margaret Siems, el de Ifigenia; Johannes Sembach, el de Egisto y Carl Perron, el de Orestes. La orquesta del teatro se compuso esa noche de 115 músicos, dirigidos por el maestro Von Schuch.

* «El Judío Polaco», melodrama en tres actos de Erckmann Chatrian, que en el año de 1895 se llevó á la escena española arreglado por Félix González Llana y José Francos Rodríguez, ha sido vertido al francés y estrenado últimamente en París.

* El drama «La torre del silencio», del escritor sueco Collijn, se estrenó no ha mucho en París, en el Teatro de las Artes, con música del diplomático español don Rafael Mitjana.

* En Nueva York se han estrenado hace poco las siguientes obras: «El Barbero de Nueva Orleans», de Eduardo Childs Carpenter, cuyas escenas pasan en tiempo de la ocupación de la ciudad del Sur por los franceses. La heroína del drama es una mujer de raza blanca y descendiente de familia noble á quien juzgan que lleva en sus venas sangre negra y con tal motivo la venden como esclava. Después se descubre el parentesco y llega á ser feliz. «El Vampiro», drama psicológico de las plumas de Edgar Allan Wolf y Jorge Sylvester Viereck. El protagonista es un tal Paul Hartleigh que explota á un pintor, á un escultor y á un novelista, y los arruina completamente; este último se vuelve loco. «El camino más fácil», de James Forbes, se compone de una historieta amorosa de una actriz.

POLIANTEA

Ha llegado á Buenos Aires, República Argentina, el notable hombre de letras español Vicente Blasco Ibáñez. Acaba de inaugurar una serie de conferencias en el Odeón. Ya antes que él los escritores italianos Ferri y Guglielmo Ferrero, habían ofrecido á la sociedad bonaerense varias conferencias en el mismo teatro. Se espera allí, una vez terminada la labor de Blasco Ibáñez, al ilustre catedrático Rafael Altamira.

* Francisco Miomandre ha alcanzado el premio de la Academia Goncourt, que según la voluntad de su fundador se discierne «á la Juventud, á la originalidad del talento, á las tentativas nuevas y atrevidas del pensamiento y de la forma». Dicho joven marsellés lo obtuvo por su novela «Écrit sur l'eau».

* La señorita Suzane Paquelin ha vertido al francés la segunda parte del «Fausto» de Goethe, considerada hasta hoy como intraducible. Ha sido editada por la casa Lemerre.

* En los teatros de Cristianía, Noruega, no se conoce el guardarropa. Como hay perchas en los pasillos, cada espectador cuelga allí su abrigo sin riesgo de no encontrarlo al salir.

* El escritor francés Anatole France irá á Buenos Aires, por cuenta del Conservatorio Labarden, á dar unas conferencias sobre Literatura y Arte.

* Ha sido abierto en España un concurso escultórico para la erección de un monumento en Santander á la memoria del ilustre escritor don José María Pereda.

* Anita Delgado, bailarina malagueña, conocida más por una de las «Hermanas Gamelia», se ha casado con el Maharajah de Kapurthala, India.

* En el entrante mes de julio será erigido en París, en la Plaza Saint-Sauver-le-Vicomte, el busto de Barley Auvilly, obra que se considera como una de las más bellas de Rodin.

* El Conservatorio de París, en recompensa al legado de 10,000 francos hecho por Pablo Sarasate á esa institución, ha acordado colocar en sus salones un busto del eminente violinista, quien fué su discípulo desde el año de 1856 hasta 1859.

* En la capital guatemalteca se ha celebrado el 24º aniversario de la muerte del General Justo Rufino Barrios, acaecida en los campos de Chalchuapa. El Club «2 de Abril» hizo una manifestación ante la estatua ecuestre del caudillo de la Unión Centroamericana que se levanta en el paseo de La Reforma.

* Gabriel Dippmann, el descubridor de la fotografía interferencial de los colores, obtuvo el premio Nobel de Física para 1908.

* El 18 de marzo próximo pasado se celebró en Guatemala el centenario del poeta nacional don José Batres Montúfar.

* Isidora Duncan, la célebre bailarina norteamericana que hace algunos años bailó en el Trocadero de París, ha vuelto allí

con doce bailarinas de diferentes países de Europa. Una dama de la aristocracia le pagó 50,000 francos porque bailase dos horas en su casa.

Movimiento de Compañías

En Caracas trabajó últimamente la Compañía de Zarzuela en que figura la primera tiple Blanca Matrás. Se embarcó con rumbo á Colombia.

* En el Teatro de Variedades de Bogotá, ha estado dando representaciones un cuadro de zarzuela dirigido por el bajo español Salvador Barboza y la tiple mejicana Jesús Quiñones.

* Acaba de llegar á Bogotá la Compañía Dramática que dirige Francisco Fuentes. De paso para aquella capital, dió en Barranquilla dos funciones, poniendo en escena «La fuerza bruta», de Benavente, y «El octavo no mentir», y «La dicha ajena» de los hermanos Alvarez Quintero.

* En el mes de mayo recién pasado ha estado trabajando en Guatemala la Compañía Donnini. El señor Donnini es un notable transformista, y los otros miembros de su com-

pañía, la señora Giordiano y su hermano, son dos maravillosos ilusionistas.

* En el presente mes de junio llegará á Guatemala, á trabajar en el Teatro Colón, la Compañía Dramática Díaz de Mendoza. Hé aquí el elenco de dicha Compañía:

ACTRICES:—Bárcena Catalina, Bárcena Luisa, Bofil Encarnación, Cancio María, García Luisa, Guerrero María, Martínez



STA. ELVIRA MADRIGAL MORA

Terminó sus estudios en el Colegio de Señoritas, obteniendo el título de Maestra Normal. Más tarde ingresó en la Escuela de Obstetricia de esta capital, de donde salió con su respectivo diploma.

Desde hace algún tiempo se encuentra en Estados Unidos, en donde ha sido profesora de español en una de las escuelas de Berlitz. Después estuvo practicando la Obstetricia en el Dallas Maternity Hospital y de allí pasó á Galveston, al John Sealy, Hospital de la Universidad de Texas, á estudiar enfermería. En la actualidad estudia y practica en el Bethany Hospital de Kansas City.

ARTE Y VIDA publica con placer el retrato de la señorita Elvira Madrigal como estímulo para la mujer costarricense que con su esfuerzo propio sabe conquistar un honroso puesto y ser útil á la sociedad.

Francisca, Riquelme Elena, Roca Josefina, Salvador Elena, Villegas Amparo, Villegas Pura.

ACTORES:—Carsi Felipe, Cayuela Francisco, Cirera Alfredo, Díaz Manuel, *Díaz de Mendoza Fernando*, Díaz de Mendoza Mariano, Guerrero Ramón, Juste Ricardo, Medina Luis, Medrano Luis, Palanca Francisco, Urquijo Francisco, Vargas Ricardo.

* La Compañía Diestro se disolvió en Santiago de Cuba y los artistas señoras González, Columba, Tacón y Liñán y el señor Tirado, se unieron al transformista La Presa y han estado dando funciones en el Teatro Heredia de aquella ciudad.

* Se encuentra actualmente en Guayaquil la Compañía de Zarzuela de Salvador Campello.

* Acaba de llegar á Quito, Ecuador, la gran cuadrilla de toreros de «Faico», contratada por el empresario de toros Lorenzo Gortaire Viteri.

APUNTAMIENTOS

Pésame.—A la estimable familia del que fué don Guillermo Beer, enviamos nuestra manifestación de sincera condolencia.

Primogénito.—Felicitamos al caballero Lic. don Guillermo Mata y á su digna señora por el arribo de un ángel que ha venido á aumentar la dicha de su hogar.

Nuevos Ministros.—Han sido nombrados los señores don Ricardo Fernández Guardia y don Alberto Echandi, Ministros de Instrucción Pública y de Relaciones Exteriores, y Fomento, respectivamente.

Ilustre viajero.—Con rumbo á Filipinas partió el lunes próximo pasado, el señor don Luis Torres Acevedo, como Cónsul General de España en aquel país. Feliz viaje deseamos al diplomático distinguido que supo durante su larga permanencia en Costa Rica poner muy alto el nombre de su patria.

Gratitud.—A *La Prensa Libre*, *Correo de España* y *El Noticiero*, rendimos las gracias por las generosas frases que han dedicado al Director de ARTE Y VIDA. Es una voz de aliento que apreciamos en lo mucho que vale.

Beneficio de Vicente Roig

Esta noche tendrá lugar el beneficio del aplaudido actor y Director de la Compañía de María

Diez, don Vicente Roig. Su función de gracia la dedica al bello sexo.

Las obras que se pondrán en escena son: «El Honor», de Sudermann, y la zarzuelita «Ya somos tres».

Muchas palmas y monedas deseamos al archisimpático Roig.

Libros y folletos

enviados al Director de «Arte y Vida»

De la República Dominicana: «Miniaturas», de B. Alfredo Morales; «Perfiles y Relieves» y «Rufinito», de F. García Godoy.

De Méjico:—«Libro de Ensueño y de Dolor», de Luis Rosado Vega; «Candentes», de M. Barreiro Argüelles; «Oropelos», de Eduardo J. Correa; «La Revisión», de J. Lara Manrique.

De Venezuela:—«Del mármol de la vida», de Simón Ortega; «Aljaba», de J. M. Millá de la Roca Díaz; «Creación», de T. Carnevali Retali y E. Picón Lares.

De Francia:—«Amants», de Paul Marguerite.

De Nicaragua:—«Urnas y voces del campo», de J. D. Venegas; «Claros de alma», de Lino Argüello; «El Dr. Manuel Maldonado ante el cadáver del Dr. José Leonard»; «Pliegos Fernandinos», Revista que dirige José D. Morales.

De Panamá:—«Preludios», de Ricardo Miró; «Anales del Ateneo», mes de abril.—Atención del señor Guillermo Andreve.

Obras puestas en escena

por la Compañía Cómico-Dramática «María Diez»

en el Teatro Nacional

Del 27 de mayo al 10 de junio

De *V. Sardou*: Odette.

De *A. Guimerá*: Tierra Baja.

De *J. Dicenta*: Juan José.

De *Hartzenburch*: Los Amantes de Teruel.

De *Benavente*: La Fuerza Bruta.

De *J. Ohnet*: Felipe Derblay.

De *Alvarez Quintero*: Las de Caín, La Zancadilla, El Flechazo.

De *Leopoldo Cano*: La Pasionaria.

De *Daniel Ureña*: El drama nacional *Los Huérfanos*. (Estreno).

De *Sudermann*: El Honor.